207 — 31

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Sask — District No.: 207 Assn — S. District No.: 31 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 31 — {in / dans}: Weybourn — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page: 38

2851

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J.D. Bergan — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, boarder or visitor. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métiers divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in the "in woollen mill," "at flour mill," "at blast furnace," "at steel works," &c. / Mentionner si la personne est employée dans une "filature de laine", une "minoterie de farine", une "fonderie de fer", une "aciérie", &c.	Weeks employed in 1910 at this or other occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à cet emploi ou à un autre métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Cents in the hour = Cents. / Taux du gain par heure. Centins à l'heure = Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) speak English, (2) read and write, (3) if over 10 years of age, if can neither read nor write. / Sait (1) l'anglais, (2) lire et écrire, (3) si âgé de plus de 10 ans, s'il ne sait ni lire ni écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Mantle Katie	Weybourn	F	Mother	M	May		Hungarian	1911			Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																						
		Hagen Edward		M	Inmate	S	July	1878	37	Norway	1909		Swedish	American	Lutheran	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Kilstad Lars		M	Inmate	S	Dec	1873	37	Sweden	1910		Swedish	American	Lutheran	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		" Lucy		M	Inmate	S	Jany	1882	29	Sweden	1910		Swedish	American	Lutheran	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Lemire Joseph A.		M	Inmate	S	May	1886	26	Quebec			French	Canadian	R.Catholic	Labourer		1	9	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Johnson John		M	Inmate	S	Mar	1880	31	Usa	1908		Norwegian	American	Lutheran	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Gustafson Herman		M	Inmate	S	May	1886	25	Norway	1910		Norwegian	American	Lutheran	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		McKay William S		M	Inmate	S	Nov	1883	27	Ireland	1907		Irish	Canadian	Methodist	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Maijen Tom		M	Inmate	S	June	1881	29	Sweden	1910		Swedish	American	Lutheran	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Anders Peter		M	Inmate	S	Apr	1879	31	Sweden			Swedish	Canadian	Anglican	Farmer		1	6	2	3	Yes	35		60		700					Yes	Yes	English			
		Bromberger John		M	Head	M	April		42	Hungary			Hungarian	Canadian	R.Catholic	Clerk & Labourer		2	6	50		Yes	Labourer	50		60		600									
		" Annie		F	Wife	M	Oct	1871	38	Hungary	1904		Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																					
		" Annie		F	Daughter	S	Dec	1899	11	Hungary	1904		Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																	10	Yes	Yes	English			
		" Sara		F	Daughter	S		1906	4	Sask			Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																					
		" Anton		M	Son	S	March	1908	3	Sask			Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																					
		Matthews Karl		M	Head	M	Jan		40	Hungary	1906		Hungarian	Hungarian	R.Catholic	Labourer		1	6	2	3	Yes	60		60		750		25				Yes	Yes	Hungarian			
		" Christina		F	Head					Hungary			Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																	Yes	Yes	Hungarian			
		" Lena		F	Daughter	S			11	Hungary	1906		Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																10	Yes	Yes	English			
		" Mike		M	Son	S	Oct		9	Hungary	1906		Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																10	Yes	Yes	English			
		" Katie		F	Daughter	S		1905	6	Hungary	1906		Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																10	Yes	Yes	English			
		" Charles		M	Son	S	June		1	Hungary	1906		Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																					
		" Julian		F	Daughter	S	Aug	1907	3	Sask			Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																					
		" Lucie		M	Son	S	Nov	1910		Sask			Hungarian	Hungarian	R.Catholic	None																					
		Shevchenko Mary		F	Head	W	Nov		40	Russia	1910		Russian	Russian	R.Catholic	Farmer		1	6	2	3	Yes																
		" Rosie		F	Wife		March		30	Russia	1910		Russian	Russian	R.Catholic	None																					
		" Frank		M	Son	S			6	Russia	1911		Russian	Russian	R.Catholic	None																					
		" Annie		F	Daughter	S	May	1897	13	Russia	1911		Russian	Russian	R.Catholic	None																					
		" Mary		F	Daughter	S		1903	8	Russia	1911		Russian	Russian	R.Catholic	None																					
		" Anna		F	Daughter	S	Dec	1910		Russia	1911		Russian	Russian	R.Catholic	None																					
		Haines Jacob		M	Lodger	S	Oct	1890	20	Russia	1909		Russian	Russian	R.Catholic	None																					
		Boeb Abram		M	Head	M	Nov	1878	32	Hungary	1904		Hungarian	Canadian	Lutheran	Labourer		1	6	2	3	Yes	50		60		750		25				Yes	Yes	Hungarian			
		" Katie		F	Wife	M	Jany	1883	28	Hungary	1904		Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																	Yes	Yes	Hungarian			
		" Rhoda		F	Daughter	S	Oct	1900	10	Hungary	1904		Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																10	Yes	Yes	Hungarian			
		" Adam		M	Son	S	April	1904	7	Hungary	1904		Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																10	Yes	Yes	Hungarian			
		" Jacob		M	Son	S	Oct	1905	6	Sask			Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																10	Yes	Yes	Hungarian			
		" Stephan		M	Son	S	June	1908	2	Sask			Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																					
		" Andras		M	Son	S	Sept	1907	3	Sask			Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																					
		" Katie		F	Daughter	S	June	1910		Sask			Hungarian	Canadian	R.Catholic	None																					
		Ayott George		M	Head	M	Feb		31	Usa	1910		French	American	R.Catholic	Carpenter		1	6	2	3	Yes			60		800						Yes	Yes	English			
		" Nellie		F	Wife	M	April	1877	33	Usa	1910		Irish	American	R.Catholic	None																					
		" Edward		M	Son	S	May	1901	11	Usa	1910		French	American	R.Catholic	Labourer		1	6	2	3	Yes			60		700						Yes	Yes	English			
		Ayott Maggie		F	Head	W	July	1873	33	Usa	1911		Irish	American	R.Catholic	None																					
		" Leda		F	Daughter	S	Dec	1898	18	Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		" George		M	Son	S	May	1898	13	Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		" Katie		F	Daughter	S	Oct	1900	10	Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		" Willard		M	Son	S	Sept	1901	9	Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		" Joseph		M	Son	S	May	1907	3	Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		" David		M	Son	S	Apr	1908	2	Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		" Frank		M	Son	S	March	1910		Usa	1911		French	American	R.Catholic	None																					
		Hallinger Daniel		M	Inmate	S			35	Ont																											

50